

BC 5.12 / BC 8.12 / BC 8.12 ATS

Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Taalkeuze / Wybór języka. English -> Deutsch. Press mode button to advance to wheel size setting, or see 'end setting' step to exit.

BC 5.12 / BC 8.12 / BC 8.12 ATS

Set wheel size / Eingabe Radumfang / Réglage de la circonférence de la roue / Immissione circonferenza ruota / Introdución de las dimensiones de la rueda / Invoer wielomtrek / Załadni obwod kola

2155 -> 2136. Press mode button to advance to Unit of measurement setting, or see 'end setting' step to exit.

Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Eenheid vastleggen / Ustawienie jednostki

KMH -> MPH. Press mode button to advance to Clock setting, or see 'end setting' step to exit.

Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu

00:00 -> 15:36 (Note: KMH = 24h clock, MPH = 12h clock). Press mode button to advance to total distance setting, or see 'end setting' step to exit.

Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu

0 -> 2325. Press mode button to advance to total time setting, or see 'end setting' step to exit.

0 -> 105:40. Press mode button to advance to Scan mode setting, or see 'end setting' step to exit.

Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Scannodus in-/uitschalen / Włączanie / wyłączenie trybu skanowania

OFF -> ON. Press mode button to advance to Exit Setting Menu setting, or see 'end setting' step to exit.

Exit Setting Menu / Einstellungsmenü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menü de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień

15:32 -> 0:00. Press mode button to advance to Reset / Nullstellen / Reinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Op nul instellen / Zerowanie

0000 -> 0000. Press mode button to advance to Trip Dist setting, or see 'end setting' step to exit.

Reset / Nullstellen / Reinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Op nul instellen / Zerowanie

15:32 -> 0:00. Press mode button to advance to Trip Dist setting, or see 'end setting' step to exit.

0000 -> 0000. Press mode button to advance to Trip Dist setting, or see 'end setting' step to exit.

Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". To exit this mode, press and hold any button for five seconds.

Button functions: MODE button for switching functions, deleting current values, changing values. SET button for switching to settings mode, confirming settings.

Wheel size determination: To measure the wheel size precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can: A - Calculate your wheel size using the formula provided in the wheel size chart (13A).

Description of functions: Scan mode (BC 5.12 only) -> When set to SCAN ON, the display automatically changes every three seconds. Hide functions during the trip -> The total values (total distance, total time) are hidden while your bike is in motion.

Troubleshooting: No Speed, or incorrect speed displayed: - Was the metal sleeve installed over the magnet? - Computer fully twisted into mount? - Distance to magnet and sensor checked?

Technical data: - Battery type: CR 2032, 3V - Battery life: BC 5.12/BC 8.12, 3 years\* / BC 8.12 ATS, 1 year\* (\*when used for one hour per day)

Warranty: We are liable to our contracting partners for defects in line with legal provisions. The warranty does not extend to batteries and wear-and-tear parts. In the event of a warranty claim, please contact the retailer from whom you purchased your bike computer.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Service Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118 E-mail: service@sigmaport.com

Inhoud/Instelling: Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepslaapmodus. Om deze modus te verlaten, houdt u een willekeurige toets 5 seconden lang ingedrukt.

Toetsfuncties: MODE: Toets voor het Schakelen tussen functies. WISSEN van de huidige waarden. WIZIGGEN van waarden in instellingsmodus.

Instelling van het scherm: Bovenste gedeelte: Snelheidsweergave. Middelste gedeelte: Beschrijving van de functies. Onderste gedeelte: Huidige waarde.

Bepaling van wielomtrek: Om de nauwkeurigste wielomtrekinstelling mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Daarvoor kunt u: A - De wielgrootte berekenen met de formule uit de tabel „Wheel Size Chart“.

Functieomschrijving: Scanmodus (alleen BC 5.12) -> Met SCAN ON wisselt de weergave automatisch elke 3 seconden. Verbergen van functies tijdens het rijden -> De totaalwaarden worden tijdens het rijden verborgen (zodra de snelheid wordt weergegeven).

Probleemoplossing: Geen of onjuiste snelheidsweergave: - Huis over magnet geschoven? - Computer goed op de houder vastgemaakt? - Afstand tussen magnet en sensor gecontroleerd?

Technische gegevens: - Batterijtype: CR 2032, 3 V - Batterijlevensduur: BC 5.12/BC 8.12, 3 jaar\* / BC 8.12 ATS, 1 jaar\* (\*bij gebruik van 1 uur per dag)

Garantie: Wij zijn bij gebreken volgens de wettelijke regels aansprakelijk voor onze betreffende handelsovereenkomsten. Batterijen en aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse, Duitland Tel. ondersteuning: +49 (0)6321-91 20-118

Lebetschuhbahn: Im Lieferzustand befindet sich der Fahrradcomputer in einem sogenannten Tiefschlafmodus. Um diesen Modus verlassen zu können, eine beliebige Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Display layout: Top field: Speed. Middle field: Description of the functions. Bottom field: Current value.

Radgrößebestimmung: Um die genaueste Radgeschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden.

Funktionsbeschreibung: Scan-Modus (nur BC 5.12) -> Mit SCAN ON, wechselt die Anzeige automatisch alle 3 Sekunden. Ausblenden von Funktionen während der Fahrt -> Die Gesamtwerte sind während der Fahrt (sobald eine Geschwindigkeitsangabe vorliegt) ausgeblendet.

Fehlerbehebung: Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige: - Hilse über Magnet geschoben? - Computer richtig in der Halterung eingesteckt? - Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

Technische Daten: - Batterietyp: CR 2032, 3V - Batterielebensdauer: BC 5.12/BC 8.12, 3 Jahre\* / BC 8.12 ATS, 1 Jahr\* (\*bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen: Wir halten gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Service Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118 E-Mail: service@sigmaport.com

Colocação em funcionamento: Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Para abandonar este modo, deve manter premida qualquer tecla durante 5 segundos.

Função dos teclas: Tecla MODE para - Mudar de função - Apagar os valores atuais - Alterar os valores no modo de ajuste

Instalação do ecrã: Campo do segmento superior: Indicação de velocidade. Campo do segmento central: Descrição das funções. Campo do segmento inferior: Valor actual.

Determinação da dimensão da roda: Para obter a medição da velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode: A - Calcular a dimensão da roda com a fórmula indicada no „Wheel Size Chart“.

Descrição de funções: Modo Scan (apenas BC 5.12) -> Com SCAN ON, a indicação muda automaticamente a cada 3 segundos. Ocultar as funções durante o percurso -> Os valores totais são ocultados durante o percurso (desde que exista indicação de velocidade).

Solução de problemas: Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta: - Colocou a bucha ao invés do íman? - O computador está bem encaixado no suporte? - Verificou a distância para o íman e o sensor? - Manuseio 2 ímãs?

Dados técnicos: - Tipo de pilha: CR 2032, 3V - Duração da pilha: BC 5.12/BC 8.12, 3 anos\* / BC 8.12 ATS, 1 ano\* (\*pry użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Garantia: Assumimos a responsabilidade perante o respectivo parceiro por danos, de acordo com as normas legais. As pilhas e as peças de desgaste não estão incluídas na garantia.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Tel. Assistenza Tecnica: +49 (0)6321-91 20-118

Mode en service : A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Pour pouvoir quitter ce mode, une touche au choix doit être maintenue enfoncée pendant 5 secondes.

Affectation des touches: Touche MODE permettant de - Changer de fonction - Effacer les valeurs actuelles - Modifier les valeurs en mode de réglages

Détermination de la taille des roues : Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques.

Description des fonctions : - Mode "Scan" (seulement BC 5.12 uniquement) -> SCAN ON permet de faire changer l'affichage toutes les 3 secondes. - Masquage des fonctions pendant le parcours -> Les valeurs totales sont masquées pendant le parcours (dès qu'une vitesse s'affiche).

Diagnostic des problèmes : Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné : - La douille glissée sur l'aimant? - Compteur correctement enclenché dans son support? - Distance entre l'aimant et le capteur correcte? - 2 aimants installés? - 2 Magnets montés? - Magnets correctement positionnés par rapport au capteur? - Circonférence de la roue correctement réglée? -

Caractéristiques techniques : - Type de pile : CR 2032, 3V - Durée de vie de la pile : BC 5.12/BC 8.12, 3 ans\* / BC 8.12 ATS, 1 année\* (\*pour une utilisation d'une heure par jour)

Garantie : En cas de défaut, nous garantisons nos produits conformément aux prescriptions légales. Les piles et pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Si vous souhaitez exercer votre droit à la garantie, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté votre compteur cycle.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Tel. asistencia: +49 (0)6321-91 20-118 E-Mail: service@sigmaport.com

Umieszczenie: Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Aby opuścić ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać dowolną klawisz przez 5 sekund.

Obsługa przycisków: MODE - przycisk służący do - zmiany funkcji - kasowania aktualnych wartości - zmiany wartości w trybie ustawień

Struktura wyświetlacza: Segment górny: informacja o prędkości. Segment środkowy: opis funkcji. Segment dolny: aktualna wartość.

Określenie wielkości koła: Aby uzyskać precyzyjny pomiar prędkości, należy ustawić wielkość koła odpowiednio do wielkości koła posiadanego roweru. W tym celu można: A - Obliczyć wielkość koła z pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart“.

Opis funkcji: Tryb skanowania (tylko BC 5.12) -> po włączeniu SCAN ON, informacja na wyświetlaczu zmienia się automatycznie co 3 sekundy. Ukrywanie funkcji w czasie jazdy -> w czasie jazdy (jeśli wyświetla się informacja o prędkości) informacja o wartościach aktualnych pozostaje ukryta.

Wskazówki: - Czy przez magnes poprowadzone tuięgię? - Czy komputer prawidłowo zakablowano w uchwycie? - Czy sprawdzono odstęp od magnesu i czujnika? - Czy zamontowano drugi magnes? - Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika? - Czy prawidłowo ustawiono obwód koła? - Czy Magnety są poprawnie zorientowane względem siebie? -

Warunki: W stosunku do każdego partnera umowy ponosimy odpowiedzialność za wady zgodnie z przepisami ustawy. Gwarancji nie podlegają baterie i części zużywalne. W przypadku konieczności skorzystania z gwarancji należy zwrócić się do sprzedawcy, u którego zakupiono komputer rowerowy.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Tel. Assistenza Tecnica: +49 (0)6321-91 20-118

IT

Modalità funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Per uscire da questa modalità, tenere premuto un tasto qualsiasi per 5 secondi. Dopo l'attivazione, lo schermo del ciclocomputer visualizza le impostazioni.

Assegnazione delle funzioni ai pulsanti: Testo MODE per - Cambiare le funzioni - Cancellare i valori correnti - Modificare i valori nel modo impostazioni

Struttura dell'Es: Campo superiore: affichage de la vitesse. Champ central: description des fonctions. Champ inférieur: valeur actuelle.

Determinazione del raggio delle ruote: Per ottenere una misura precisa della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle ruote. A questo scopo è possibile: A - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".

Descrizione delle funzioni: - Modalità scansione (solo BC 5.12) -> Con SCAN ON, il display cambia automaticamente ogni 3 secondi. - Funzioni nascoste durante il percorso -> I valori totali sono nascosti durante il percorso (non appena è presente un valore di velocità).

Risoluzione dei problemi: Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata: - La rilevazione è stata inserita sul magnete? - Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto? - La distanza fra magnet e sensore è stata verificata? - I due magneti sono stati montati? - I magneti è stato posizionato correttamente rispetto al sensore? - La circonferenza ruota è stata correttamente impostata? -

Dati tecnici: - Tipo di batteria: CR 2032, 3V - Durata della batteria: BC 5.12/BC 8.12, 3 anni\* / BC 8.12 ATS, 1 anno\* (\*per un utilizzo pari a un'ora al giorno)

Garanzia: Nei confronti dei nostri partner, contrattati, ci assumiamo la responsabilità per eventuali vizi e danni, conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie e le parti soggette a usura sono escluse dalla garanzia. In caso di ricorso alla garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il ciclocomputer.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Tel. asistencia: +49 (0)6321-91 20-118 E-Mail: service@sigmaport.com

HU

Állás: Szállításkor a kerékpár-számítógép üdvözöltet van elvált üzemmódban van. Az ebből az üzemmódból való kikapcsolás egy tetszőleges gombot 5 másodpercig kell nyomva tartani.

A gombok elhelyezkedése: MODE gomb - funkcióváltáshoz - az aktuális értékek törléséhez - az értékek megváltoztatásához

A kijelző felépítése: Felső szegmensmező: sebességjelző. Középső szegmensmező: a funkciók leírása. Alsó szegmensmező: aktuális érték.

A kerékméret meghatározása: Ahhoz, hogy pontos mérést lehessen végezni a sebességről, a kerékméretet a kerek méretének megfelelően kell beállítani a kerékméretet. A következő lehetőségek közül választhat: A - A kerékméret kiszámítása a „Wheel Size Chart” táblázat (Kerékméret-táblázat) által megadott képlet szerint.

Leírás a funkciók: - A „Scan” mód (csak BC 5.12 esetében) -> Ha a SCAN ON (SCAN) bekapcsolást aktiv, a kijelző 3 másodpercenként automatikusan váltakozik. - Funkciók elrejtése menet közben -> Az összesített adatok (amelyeket a sebességjelző mentés közben elrejtésre kerülnek), így csak kevés funkciók láthatók.

Technikai adatok: - A típusú: CR 2032, 3V - Élettartam: BC 5.12/BC 8.12, 3 év\* / BC 8.12 ATS, 1 év\* (\*nap 1 órával használattal)

Garancia: A hitvesítéssel kapcsolatos törvényi előírásokkal megfelelően mindenki szerződéses partnerségekkel szemben felelősséget vállalunk. A garancia az elemek és a kopó alkatrészekre nem vonatkozik. Garanciájukat esetén kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol a kerékpár-számítógépet beszerezte.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Service Tel.: +49 (0)6321-91 20-118 E-mail: service@sigmaport.com

ES

Puesta en servicio: En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". Para poder abandonar este modo, mantener presionada cualquier tecla durante 5 segundos.

Occupación de las teclas: Tecla MODE para - Cambiar las funciones - Borrar los valores actuales - Modificar los valores en el modo de ajuste

Estructura del display: Segmento superior: indicación de velocidad. Segmento central: descripción de funciones. Segmento inferior: valor actual.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede: A - Calcular el tamaño de la rueda con ayuda de la fórmula indicada en la tabla "Wheel Size Chart".

Descripción de las funciones: - Descripción de la función: - Modo "Scan" (solo BC 5.12) -> Con SCAN ON se cambia la indicación automáticamente cada 3 segundos. - Mostrar funciones durante la marcha -> Los valores totales se muestran durante la marcha (siempre que haya datos de velocidad disponibles).

Solución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta: - ¿Se ha introducido el casquillo sobre el ímán? - El elevador se sitúa incorrectamente en el soporte? - ¿Se ha controlado la distancia entre el ímán y el sensor? - ¿Hay 2 ímanes montados? - ¿El ímán está bien posicionado respecto del sensor? - Los magnetos se han colocado correctamente respecto al sensor? - La circunferencia de la rueda (WV) están correctamente ajustadas? -

Datos técnicos: - Tipo de batería: CR 2032, 3V - Vida útil de la batería: BC 5.12/BC 8.12, 3 años\* / BC 8.12 ATS, 1 año\* (\*con un uso de 1 hora por día)

Garantía: Responderemos frente a nuestro partner contratante correspondiente por defectos conformes a las prescripciones legales vigentes. Las baterías y las piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía. En el caso de aplicar la garantía, legal dirijase al comercio en el cual ha realizado la compra del ciclocomputer.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Tel. asistencia: +49 (0)6321-91 20-118 E-Mail: service@sigmaport.com

CZ

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknutou libovolnou tlačítko po dobu 5 sekund.

Umístění tlačítek: Tlačítko MODE pro: - změny funkcí, - mazání aktuálních hodnot, - změny hodnot v režimu nastavení.

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknuté libovolné tlačítko po dobu 5 sekund. Po probuzení se cyklistický computer nachází v menu nastavení.

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknuté libovolné tlačítko po dobu 5 sekund. Po probuzení se cyklistický computer nachází v menu nastavení.

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknuté libovolné tlačítko po dobu 5 sekund. Po probuzení se cyklistický computer nachází v menu nastavení.

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknuté libovolné tlačítko po dobu 5 sekund. Po probuzení se cyklistický computer nachází v menu nastavení.

Uvedení do provozu: Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Chcete-li tento režim opustit, přidržete stisknuté libovolné tlačítko po dobu 5 sekund. Po probuzení se cyklistický computer nachází v menu nastavení.

SIGMA-ELEKTRO GmbH Dr. Julius-Leber-Strasse 15 D-67433 Neustadt an der Weinstrasse Service Tel.: +49 (0)6321-91 20-118 E-mail: service@sigmaport.com

VIDEO TUTORIAL AND INSTALLATION VIDEO: WWW.SIGMA-TOPLINE.COM

